

Oración y mantra de Buda Shakyamuni

La ma tön pa chom dän dä
De shin sheg pa dra chom pa
Yang dag par dsog päi sang gyä
Päl gyäl wa shakya tub pa la
Chag tsäl lo chö do kyab su chi wo
Jin gyi lab tu söl

Maestro, fundador, Bagavan, Thatagata, Arhat, buda perfecto y completo, glorioso conquistador Buda Shakyamuni, ante ti me postro, te hago ofrecimientos y en ti busco refugio. Te ruego que me concedas tus bendiciones.

Práctica de Kshitigarbha

Bodisatva Kshitigarbha, estás lleno de una profunda compasión por mí y por todos los seres que sufren, cuyas mentes se encuentran oscurecidas. Posees cualidades tan amplias como el cielo, y liberas a los seres de todo sufrimiento y les otorgas toda la felicidad. Ante ti me postro, te hago ofrecimientos y en ti busco refugio. Te ruego que concedas tus bendiciones. (3x)

Con las manos en el gesto de la postración, puedes visualizar que te postras ante todos los budas y bodisatvas. Esto se convierte en postración en cuanto dices la palabra “postro”. Cuando digas “refugio”, piensa que estás pidiendo verte libre de los dos oscurecimientos (ser capaz de alcanzar el despertar). Cuando digas la palabra “ofrecimientos”, piensa que presentas todas las ofrendas que has dispuesto.

Cuando pidas “bendiciones”, piensa en todo el camino al despertar, esa es la bendición que debes recibir. Más adelante se traducen los muchos beneficios de este mantra. Este es el mantra que Kshitigarbha oyó de los budas, tan numerosos como los granos de arena del río Ganges (en la India). Kshitigarbha les hizo ofrecimientos y entonces recibió este mantra. Esta es la historia del mantra, de cómo recibir todos los beneficios.

Este mantra se debe usar para cualquier dificultad o problema, es el mejor para cualquier tipo de problema en cualquier situación. Aunque se recite sólo unas pocas veces, cuatro o cinco, es muy poderoso. Habla del poder, y muestra lo importante que es el bodisatva. Recitar el nombre del bodisatva, o incluso solo pensar en él es algo muy, muy poderoso.

Mantra largo:

CHIM BO CHIM BO CHIM CHIM BO / AKASHA CHIM BO / VAKARA CHIM BO /
AMAVARA CHIM BO / VARA CHIM BO / VACHIRA CHIM BO / AROGA CHIM BO /
DHARMA CHIM BO / SATEVA CHIM BO / SATENI HALA CHIM BO / VIVA ROKA
SHAVA CHIM BO / UVA SHAMA CHIM BO / NAYANA CHIM BO / PRAJÑA SAMA
MONI RATNA CHIM BO / KSHANA CHIM BO / VISHEMA VARIYA CHIM BO / SHASI
TALA MAVA CHIM BO / VI AH DRASO TAMA HELE / DAM VE YAM VE /
CHAKRASE / CHAKRA VASILE / KSHILI PILE KARAVA / VARA VARITE / HASERE
PRARAVE / PARECHARA BANDANE / ARADANE / PANARA / CHA CHI CHA CHA /
HILE MILE AKATA TAGEKE / TAGAKI LO / TARE TARE MILE MADE / NANTE KULE
MILE / ANG KU CHITABE / ARAI GYIRE VARA GYIRE / KUTA SHAMAMALE
/TONAGYE TONAGYE / TONAGULE / HURU HURU HURU / KULO STO MILE /
MORITO / MIRITA / BANDATA / KARA KAM REM / HURU HURU

Mantra corto:

OM AH KSHITI GARBA TALENG HUM

Alabanza de Buda a Kshitigarbha

Tú has generado estabilidad en tu mente y el pensamiento puro y altruista de la bodichita, y has eliminado el sufrimiento de innumerables seres. Veo que (los seres) reciben felicidad como si fuera de una joya que concede los deseos, y como el vajra, cortas las redes de las dudas de los demás. Presentas ofrendas sagradas a los destructores de enemigos, aquellos que están llenos de cualidades y han ido más allá, con un pensamiento de gran compasión y perseverancia. Liberas a los seres de sus sufrimientos con océanos de sabiduría. Debido a que no tienes miedo (engaños), has ido más allá del samsara.

Brahma oyó este mantra y entonces le dijo a toda la asamblea: “Os ruego que os regocijéis del mantra que acabo de pronunciar”.

Y Buda dijo: “Excelente, excelente”.

Esta práctica es especialmente beneficiosa para quienes están pasando por momentos difíciles, tienen serios problemas de salud, grandes proyectos o dificultades financieras. Sugiero que es muy poderoso recitarlo a diario para recibir protección, al menos cuatro o cinco veces, dependiendo de lo crucial que sea la situación.

La práctica es efectiva incluso para que crezcan bien los cultivos, y para proteger la tierra y las cosechas. En el Sutra del bodisatva Kshitigarbha se explican todos sus beneficios y cualidades: son

como el cielo, como cielos de beneficios para todos los seres. Algunas personas que han realizado la práctica de Kshitigarbha han tenido experiencias o beneficios similares (a los que se citan en el sutra).

Colofón:

Esta práctica ha sido recopilada y dictada a Getsul Thubten Ñingje por Lama Zopa Rimpoché en Madison, Wisconsin, 30 de junio de 1998. Después fue revisada y corregida ligeramente por Murray Wright y Kendall Magnussen, Land of Medicine Buddha, 24 de agosto de 1998. Revisada el 5 de abril de 1999 en Aptos, California.

Corrección adicional por el Servicio de Educación de la FPMT, agosto de 2000. Los mantras se contrastaron con el original tibetano y se terminó de revisar el 31 de octubre de 2001. Traducido al español por Luis F. Portillo para el Servicio de Traducción de la FPMT-Hispana en marzo de 2011.